

洛杉矶 - GAC 面向 ICANN 社群的简报 – 保护通用顶级域名中的地理名称

2014 年 10 月 15 日（星期三）– 太平洋夏令时 9:30 - 10:00

互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) - 美国洛杉矶

PETER NETTLEFOLD:

各位早上好，欢迎大家的到来。我叫 Peter Nettlefold，是 GAC 的一位副主席。感谢今天来参加会议的所有 GAC 成员和社群成员。本次会议是 GAC 关于此问题的第二次开放讨论。

在座有些人可能还不太了解此问题，GAC 正在试图主动查看一些在第一轮新通用顶级域名申请中确认的问题，并且在第二轮申请实施之前开始关于这些问题的讨论。

我们为此组建了一个小型工作组。目前我们关注三个问题。分别是地理名称、围绕社群名称的问题集（这包括申请流程和申诉流程）以及资金支持和申请人支持方面的问题。

本次会议将重点关注地理名称问题。我们之前在伦敦会议中与社群进行了相关讨论，此次会议将延续上次的讨论。

如果没有其他问题的话，我会将麦克风交给 Olga Cavalli，她会进行简短的陈述。

我们今天主要希望从社群听到一些意见、建议、想法和观点。我知道在座许多人已经看过了发布的文件。该文件是很早的一份工作草案，其中给出了来自工作组中某个小组的意见，因此请以正确的态度对待该文件。

我们非常欢迎各位提出想法。这些想法可以推动讨论，我们会非常期待从各位口中听到关于这些复杂问题的意见。

注：以下内容为针对音频文件的誊写文本。尽管文本誊写稿基本准确，但也可因音频不清晰和语法纠正而导致文本不完整或不准确。该文本仅为原始音频文件的补充文件，不应视作权威记录。

那么，Olga，交给您了。

OLGA CAVALLI:

非常感谢。非常感谢，Peter。您刚刚解释了召开本次会议的目的。我们今天迎来了大量听众。各位早上好！

首先，我要祝贺我的好友 Tom Schneider 被选举为 GAC 的新主席。在开始之前，我想要提醒在座的一些人，过去我们无法提供翻译服务。我们仅以英语形式召开会议。

因此，首先我要感谢本次会议中的诸位优秀翻译员。让我们一起感谢他们。

[掌声]

他们组成了一个优秀团队，由我的朋友 Christina 和 Sabrina 领导。说了这么多之后，下面我将以西班牙语进行陈述。

各位早上好。

非常感谢各位参加本次会议。我知道关注地理名称、品牌、商标、社群名称使用的 ICANN 社群成员对本次会议有着极大的兴趣。

我的同事 Peter 刚才说过，我们已发布相关文档以供各位进行审阅。该文档目前只是一份草案。我们希望各位对此草案踊跃发表意见。我们还希望各位帮助我们达成一致意见，从而减少在此主题方面的不确定性。我们欢迎各位提出各种意见。

您可以进入 GAC 网页发表意见。为此，您将在我的演示文稿中看到 GAC 网页链接以及电子邮件地址，您可以通过这些方式发表您的所有意见。

好的，今天我会进行一次简短的陈述。我会尽量长话短说，这样我们可以有充分的时间进行问答环节。我们也为交流意见留出了时间，并且我会谈及该文档的背景信息、建立此文档的原因、它的划分方式以及未来推进方式的一些提议。

在德班 GAC 公报中，如果您检查相关文件，会看到在第 7 点中特别提到了针对通用顶级域名未来轮次的地理名称和社群申请。

请回到上一张幻灯片。谢谢。

德班公报中的一项特别建议表明，GAC 将与 ICANN 合作，根据 2007 年的 GAC 原则，为通用顶级域名的未来申请轮次完善、改进、提高相关文档或《申请人指导手册》中针对民族、文化、地理和宗教意义术语的保护。我所不知道的是，《申请人指导手册》在未来轮次中的名称会是什么。我不知道各位是否还记得这些原则，它们是在 2007 年里斯本会议上达成一致意见的。

上述简短的内容仅作为参考。这是一份在线文档，但我在此摘录了其中针对新通用顶级域名的最重要原则，GAC 于 2007 年就这些原则达成一致意见，它们清楚阐明了新通用顶级域名应注意含有民族、文化、地理和宗教意义的相关术语的国家敏感性问题的国家敏感性原则；这些新通用顶级域名不应损害国家主权的申请原则。

互联网域名系统是一种公共资源，它必须以符合公共利益为前提进行管理，并且 ICANN 应避免以非英语语言形式使用国家、地区或地点名称，除非相关政府或社群已经就此达成一致意见。

在此大家可以看到一些文档链接，其中一些是 GAC 以前的文档，还有一些则是我们用过的参考文档。例如，针对新通用顶级域名的 GAC 积分卡。我们还考虑了一些 GAC 同事提出的关于保护城市或地理名称的地方法规相关建议，以及从国际电信联盟获得的一些关于范围域名分配的想法。

我们在德班会议后启动了相关工作。在 2013 年 7 月召开了 ICANN 第 47 次会议。

目前我们建立了 Peter 已向各位解释过的工作组，然后建立了一个子工作组。作为此团队成员的一些同事今天也来参加了本次会议。

那么，制定此文档的目标是什么？建立此子工作组的目标又是什么？我将引用几周前读过的一篇博文，其中提到了关于新通用顶级域名的提示。

其中一个提示是 [音频不清晰] 一位 GAC 成员，回避他们。坦白说，我对此深感震惊。我可以为各位提供此博文的链接。我的观点是，不要回避我们，而是主动与我们交谈，这样我们所有人就有机会寻求某种方式对流程达成一致意见，该流程不仅对经济方面有益，还应对涉及的社群和国家有益。

因此，此文档和子工作组的作用是降低申请人一方的不确定性，因为我们知道申请人针对国家、地区和社群做出了大量金钱和时间方面的投资。这样可以避免对地区和国家真正重要的域名的误用，减少这些申请可能带来的冲突，以及将我们认为有用和相关的信息提供给申请人和整个 ICANN 社群。

我列出了此文档的一些部分，但我也会简要解释其中的内容。

我刚才忘了说明，此文档在阿根廷代表的领导下起草，但 GAC 的许多成员也对其做出了贡献。此文档从德班会议以来有了很大的演变，产生了不同的版本。可以看到，新版本中没有以前版本中存在的一些问题。关于建立域名存储库或列表的想法，我们认为并不切实际，没有多大作用。我们在德班、新加坡和伦敦会议期间对此文档进行了完善、强化和改进，所以此文档有多个版本。

在此文档中，我们提议在国家和地区层面采取某些措施。我们提议的措施之一是寻求某些方式来改进 ICANN 在某些社群中的外展，特别是在发展中国家。您会看到这些措施确实非常重要。

在座各位比我更清楚地知道，拉丁美洲仅提出了 24 条新通用顶级域名的申请，而非洲仅提出了 17 条申请，如果我没弄错的话。我的非洲同事可以指正我的错误。他们的申请很少，但是我们看到发达国家提出了数百条申请。

作为我国外交部的一员，我参与了此演示文稿的归档过程。我想 ICANN 有人参加了本次会议。我认为我们所有人都意识到没有必要就此方面再次进行解释，但我们不得不公开此主题并以更好的方式

进行交流，特别是在未参与 ICANN 的社群中，他们没有参与这些流程，因此在属于其他某些国家的新通用顶级域名下发现其产品、事物、社群名称时，他们并没有感到多么惊讶。

我们已在国家层面展开工作，为此我们在 ISO 的代表尝试找出地区名称是否存在问题，例如对于阿根廷来说，Patagonia 包括其南部的六个省份。该地区就是这样声明的。并且阿根廷国家名包括在 ISO 的列表中。这就是我们于 2012 年在国家层面开始进行的工作。我们在此文档中提出了一些想法。

这是智利同事建议的文本，该文本在提交时得到了工作组成员和整个 GAC 的一致同意。具体的提案是根据现有《申请人指导手册》的文本，对新版《申请人指导手册》的文本进行改进。我们不知道在未来申请轮次中会发生什么，但至少这是一份参考手册，我们在其中强调了 GAC 于 2007 年通过的那些原则。您可以审阅这些文本，但这基本上是我们正在讨论的内容。

此文本也强调了《申请人指导手册》中包括的某些内容，但我不知道为什么这些内容的重要性没有得到应有的重视。因此我们认为必须重点强调这些内容。

在提交申请后，申请人希望与相关政府、公共权威机构、社群和个人进行协商，以寻求支持或无异议声明。

我们认为应事先进行协商。及时的协商是我们实施的一种最佳做法，用于避免冲突和降低不确定性。

该文档也对 ICANN 收到的 .AMAZON 相关建议进行了分析。分析表明，如果您只拥有商标使用权，就无权将此商标作其他用途。如果您是商标的所有者或持有者，则您会受到保护，其他人无法随意使用该商标，但您也不可以将其用于其他方面，如通用顶级域名。

在多个草案版本之间得到演变的内容之一是我们对于建立社群名称存储库或列表的观点。我们得出的结论是，这种存储库或列表并没有实际作用。我们无法对其进行持续更新。我们准备了一份最佳做法指南，因为我们发现了一些适用于申请人的最佳做法。我对此感到非常高兴，因为我现在有了关于良好实践的新示例，接下来我会进行介绍。但首先让我们看一些最佳做法指南。

申请人应事先进行调查以及 [音频不清晰] 域名的含义。一些域名的含义相当明显。每个人都知道 Amazon 是一条河流，而 Amazonia 是美国南部非常庞大、重要的地区。没有人会怀疑 Patagonia 占据了全球 4% 的地表面积，它是智利和阿根廷的一部分。您可以打开谷歌网站，搜索 Patagonia 和 Amazon。

有些地区则相对要小得多，但这并不意味着它们由于面积较小而与相应的社群无关。

因此，一种很好的实践是事先对该名称进行一些调查，确定它是否与社群有关。

我发现名称 Berlin 存在问题，前面提到过这一问题，但我将再次提及。名称 .BERLIN 于 2007 年出现在我的视野中，因为申请人发现在

阿根廷北部有一个名为 **Berlin** 的小镇。我以前并没有听过这个小镇。我完全不知道在我的国家有一个名为 **Berlin** 的小镇。

他们想要就此展开项目讨论，在项目中包括相关名称，从而使名称 **.BERLIN** 不会与阿根廷北部的这个小镇产生冲突。我非常赞成这种做法。上周我走访了近邻墨西哥，在那儿我发现了名称 **.BAR**，而 **.BAR** 是黑山共和国某个省份的一部分。我并不了解这一点。申请人发现了这个名称问题。他们来到该地区，与当地人进行交流，发现黑山共和国该省份中最大的一所学校名为 **Mexico**。因此，他们进行了沟通，签署了协议，并且做了大量改善双方关系的工作，目前双方都非常满意。

申请人事先对名称持有人或其所属地进行调查，如果这是出于针对新通用顶级域名提出申请的目的，我们就将其视为良好实践，实际上是应遵循的最佳做法。如果存有疑问，申请人可以与他们认为在分配通用顶级域名时可能受到影响的社群保持联系。

就 **ICANN** 来说，它必须促进外展。

我们不得不再次考虑现有的外展。这是 **GAC** 的一项职责，现在也是 **ICANN** 社群成员的职责。我们应停止内部讨论，转而进行公开交流，以便解释很难理解的一些主题，因为对于其他组织和实体来说，这些是全新的问题。我们必须为申请人和政府建立明确的步骤，这样我们才可以尽力达成一致意见。我们应为达成一致意见留出一定的时间和空间，并且在无法达成一致时遵守一些规则，特别

是对于政府来说，这样就可以方便地对此流程解释和提出我们的关注点。

许多关注点讨论的是 GAC 在这些主题方面的否决权。GAC 建议早期预警应作为《申请人指导手册》的一部分。它不是否决权的一部分，而是流程的一部分。《申请人指导手册》中是这样说的 -- 并且该手册是由整个社群起草的文档，GAC 也参与其中。

对于未来的申请轮次，我们在此包括了一些建议。当然，GAC 于 2007 年就新通用顶级域名未来申请轮次的程序取得了一致意见，其中解释了如果社群或相关国家没有预先达成协议，则不应使用相应的地理名称或社群名称。我们应将保护这些名称的当地法律考虑进来。某些国家制定了一些规则。通用顶级域名流程应是透明的、公平的、可预测的，并且没有歧视。所有利益相关方都应该有机会提出自己的方案，并且我们应听取政府的利益所在，同时考虑公共利益。我认为我们接下来可以总结一下。我已经做过类似表述。

对地理名称和其他重要社群名称的保护确实存在，即使将名称翻译为其他语言，这种保护也不会消失。无论是叫做 Amazon 还是 Amazonia，都并没有关系。这是相同的概念。这是相同的内容。对于 Patagonia，我们并没有这样的问题，因为它在每种语言中的拼写都是相同的。这就是新通用顶级域名如此重要的原因所在。

如果无法达成协议，则应以公共利益为主。我们在讨论公共利益时就曾提到过 -- 公共利益的定义存在问题。从我们的角度来看，某个问题很清楚，但其他人就很难理解。

我在此为大家提供了相关链接，点击这些链接可以进入 GAC 网站找到文档。各位可以通过邮件向我索要此文档。我会将电子邮件地址提供给在座各位。我在伦敦会议中就给出了该地址。但我没有收到任何意见。如果您可以阅读此会议文稿的话，您就可以向我发送电子邮件，或者可以在任何社交媒体上找到我。

我认为各位无法看到电子邮件地址是因为颜色问题。但是您也可以在 GAC 网站中找到我的电子邮件地址。

我们已收到来自 [音频不清晰] 和泰国同事的意见，这些意见将包括在该文档的下一版本中。

我们的推进方式是什么？

我们将尽力完善最佳做法，但也会倾听所有人的意见。我们必须与 ICANN 合作加强外展倡议工作。我们必须建立这些规则。我们必须为此而努力。在 10 月底之前，各位都可以对此文档发表各种意见。

我最后提出一点意见。虽然并不是所有成员都赞成，但子工作组的一些成员与正在从事于新通用顶级域名未来轮次的 ICANN 员工进行了会谈，向其解释了 [音频不清晰] 其他文档，并且解释了它的构成。我们对此表示欢迎。我们将在未来保持密切联系，从而在获得相关信息后就可以立即进行交流。我认为此文档的正式版本会在马拉喀什会议中展示给大家，或者可能在闭会期间发布到网站上。

谢谢大家。
请大家用英语提问。

PETER NETTLEFOLD:

谢谢 Olga。

就像刚刚我们建议的那样，我们非常渴望听到在座各位的意见。我会建立一个发言列表。

首先我想阐明一点。

GAC 秘书处为将要发送到 GAC 列表的意见建立了一个专门的邮件帐户，该帐户显示在某张幻灯片上。请各位留意此帐户。我认为各位可以发送对于新地理名称文档的意见等内容。因此这是一个专门的邮件帐户，用于发送对文档的意见，然后这些意见将分发给 GAC 工作组。

该帐户地址是 FutureGeoDocComments@gac.org。很抱歉，这个地址稍微有点拗口。但通过这个专门的邮件帐户，可以将意见发送给整个工作组。

好的。就此方面我会邀请秘鲁代表进行解释，就是坐在这排最后面的这位男士。我想提前表示歉意，因为我不知道今天参加会议的一些人的名字，但我会尽量留意。我会时刻持续关注。我将关注三个人左右的样子。首先有请秘鲁代表发言。

秘鲁代表:

我想用西班牙语发言。

谢谢 Olga，您一如既往地做出了精彩的陈述。

请允许我发表一些意见，我希望这些意见可以得到翻译，为丰富工作组已完成的工作做出贡献。

首先，请看一下昨天讨论的关于人权和国际法的内容，这些内容也适用于此问题。我不明白为什么不应在新通用顶级域名申请轮次的指南中包括如下概念：在世界贸易组织和世界知识产权组织的框架内取得的进步已经逐步向前推进。该框架并不是在高速发展，但我们看到了与地理标识相关的进步之处。这些进步应自动整合到对 ICANN 进行规范的一组规则中。这是我的第一条意见。

我的第二条意见与连接地理标识的主题有关，我们在 ICANN 中还没有对此进行处理。我预计在我们号召进行新一轮的通用顶级域名申请时，地理标识可能会产生问题。必须应对生物剽窃问题。众所周知，生物剽窃问题影响着发展中国家的生物多样性。我们经常受到该问题的威胁。许多与生物剽窃相关的问题都涉及地理信息参考。我认为必须放宽和扩大地理标识的此种概念，以便包括在世界贸易组织和世界知识产权组织的框架内发生的问题，从而额外引入生物剽窃方面的主题。

为此，我愿意提供一些建议段落。

OLGA CAVALLI:

非常感谢您的帮助。

PETER NETTLEFOLD: 谢谢秘鲁代表。
有请坐在后面的那位男士发言。

JAAP AKKERHUIS: 大家早上好。我是 Jaap Akkerhuis，在此代表 ISO-3166A 编码相关机构发言。
他们让我在此提案中加入一些关于使用 3166 编码的意见。他们将在后面发送关于此方面的正式邮件，但他们也想提醒各位注意 3166.2 编码的使用，因为完整的 3166 标准与域名无关，而与代码密切相关。我的意思是，第 1 部分是国家/地区代码。这些代码用于国家和地区代码顶级域名。域名在此仅作为信息。

第 2 部分是为主要管理分部的 [音频不清晰] 域名建立全新的虚拟代码应用，我在此引用该部分只是为了介绍这一标准。

该部分甚至与地理名称完全无关。[音频不清晰] 甚至完全不在标准中就是最好的说明。这些域名只会与第 1 部分相关。许多地理区域并不 [音频不清晰] 属于一个国家，而是由多个国家共有，诸如此类。

因此，该标准并不鼓励将此用作权威地理名称的列表。

PETER NETTLEFOLD: 非常感谢您提出的看法。如果我没理解错的话，我们稍后将进行书面沟通。对么？

JAAP AKKERHUIS: 是的。我们是在周末前了解到的这一点。因此我们想要收集一些信息...

PETER NETTLEFOLD: 这十分有用。很明显，我们非常期待得到书面的实质性意见。我认为这会非常有帮助。

接下来有请坐在后面的这位男士发言。谢谢。

MARK TRACHTENBERG: 我是 Mark Trachtenberg。我代表知识产权选区 (IPC) 在此发言。

IPC 非常感谢有此机会为子工作组的提案提供意见。IPC 仔细审阅了该提案，给出了不断完善的意见，进一步告知 ICANN 社群应讨论影响所有互联网用户的此关键问题。我们预计会在接下来几周内对这些意见定稿，并将最终版本提供给 GAC。GAC 的成员有望收到我们最近分发的执行摘要。与此同时，我将简要总结我们遇到的关键问题。

第一个问题是，该提案中提出的限制会损害和危及在国际法和现有条约下明确认定的知识产权。

第二个问题是，在提案中陈述政府许可国际法的需求没有任何依据，实际上，这在很大规模上并不可行。

第三个问题是，因为商标法存在区域性，所以涉及国家主权。国际法不会授予政府在其国界之外使用地理名称的优先权。任何此类的

国际保护或独占权仅来源于国际条约，如《与贸易有关的知识产权协议》(TRIPS) 中的《巴黎公约》。这些条约要求国家为私人团体的知识产权提供保护。

第四個问题是，将地理名称用作通用顶级域名在本质上并不违背公共利益，这完全取决于具体的背景。

如下的假设是毫无依据的：将地理名称用作通用顶级域名会引起人们对相应地理位置及其人口的联想，从而不可避免地导致公众和消费者产生混淆。

第五個问题是，在许多背景下，某个术语的首要意义体现在其作为商标的重要性上，而不是体现在它的地理标识上。因此，相比于保护地理术语，政府更应保护的是私有知识产权和对应于新通用顶级域名的商标。

第六個问题是，对应于商标的新通用顶级域名应服务于公共利益以及商标所有者的利益。它们防止消费者在市场中产生混淆，从而提升消费者在域名空间方面的信任和信心。

第七個问题是，在新通用顶级域名的背景或任何其他背景下，将地理名称的保护提升到超出地理商标保护的高度没有任何国际法律依据。实际上，这与全球商标规范存在不一致之处，违背了这些规范。

第八个即最后一个问题是，该提案的作用范围模糊不清，没有明确界定。特别是，如果包括地理术语范围之外的其他术语，即区域语

言或人群描述，则可能导致不正当地抑制大范围本来应合法的潜在通用顶级域名，从而给未来的新通用顶级域名申请轮次带来损害。申请人也无法知道潜在的顶级域名是否在提案的范围内，这就为申请流程带来了额外的不可预测性和复杂性。

此外，包括这些广泛的术语类型会产生非常棘手的问题，进一步削弱国际法律原则的基础，并且会导致不正当地排除某些潜在的通用顶级域名，这些域名可能在未来申请轮次中为社群带来重要的价值。

再次感谢您让我有机会与各位交流这一非常重要的主题。我们期待进一步的讨论。

>> 您好。如果我没记错的话，您提到将一份执行摘要发给了 GAC 的成员。是否可以请您也发一份给我？

>> 我认为我们已将此执行摘要发给了秘书处。我认为秘书处会将其分发给每个人。

OLGA CAVALLI: 好的。因为我还没有看到这份执行摘要。我会很乐意阅读此文档。

PETER NETTLEFOLD: 非常感谢您给出的综合性说明。我们了解到您传来了一份综合性的文档，很明显是一份执行摘要。我必须承认，我还没有机会来阅读此文档。但很明显，我们欢迎您的意见。

我认为您非常简洁地强调了我们应尽早与社群开始此次对话的原因。

我们在本次会议中不断从 ICANN 员工那儿听到，很多想法正在转变为未来的申请轮次。很明显我们要非常谨慎地考虑执行此工作的时间和流程。但看起来每个人都同意的一点是，我们都希望在此轮次中潜在地改进某些方面。这就是其中一个方面。

该方面有其复杂性，涉及非常复杂的法律问题。因此，我们期待与社群就这一点进行持续的、富有成效的对话。

我想您多次提到了“模糊不清，没有明确界定”。而我想提出的是“可预测”。这是我们尽力想要达到的目标之一，即为未来的轮次制定某种可预测的、富有成效的申请流程，给所有相关方提供某种程度的确定性。我认为这是我们在此轮次中面临的挑战之一，当我们进入此轮次时并没有这种可预测性。因此我赞成的是，我们确实期待进行持续的对话。

我从 Julia 那儿了解到，我们收到了来自 AdobeConnect 会议室的意见。我不确定如何通过技术手段向各位展示此意见。Julia，是否可以请您读出此意见，在此阶段这会非常受欢迎和有用处。

OLOF NORDLING:

我是 Olof Nordling，下面由我来发言。我们已收到刚才各位听到的 IPC 意见的书面版本，并已将其发布到 GAC 网站上。

我们也收到了来自远程参与者的意见，特别是 Brunella Longo 对英国开放数据保证的意见。

在此引用他的话，“我了解其中的原因，并且完全赞同反映特定社群真正问题的方法。但是，地理名称的保护是技术和治理方面的问题，它与一些国家、经济体和社群的角色参与和特殊性相关问题存在很大区别。应由 ICANN 理解和定义基于原则与普遍性规则，这些原则和规则必须适用于地理、社会、文化和人类学方面的‘名称’。

发言人应重点关注一般性规则，以便从政策和治理的角度推进此问题。”到此引文结束。

PETER NETTLEFOLD:

谢谢 Olof，感谢您对此意见作出的贡献。

现在我说一下发言顺序，分别有请伊朗代表、挪威代表、欧盟委员会代表和美国代表发言，我也很有兴趣知道是否有非 GAC 成员想要发表意见。我不希望此次会议成为 GAC 内部讨论会。如果没有其他人想要发言，那么我也很高兴召开一次 GAC 内部讨论会。但很明显的是，我们可以通过 GAC 电子邮件清单对此发表意见。我确实非常希望听到其他社群的成员参与此次讨论。

我们的发言列表中又加上了瑞士代表和智利代表。

好的。既然看不到非 GAC 成员举手，现在有请伊朗代表发言。

好的。我看到后排有位女士想发言。我会在后面邀请您发言。有请伊朗代表。

伊朗代表：

谢谢 Olga，非常感谢您为这项工作所做的努力。您对此问题用心良多，并且因为某些原因，它非常贴近于您内心的想法。

各位尊敬的朋友，这个问题非常复杂，需要从许多角度来看待，包括做出一些决策时涉及的法律框架。

该问题涉及许多领域和实体。我们讨论的是 ISO。ISO 3166 编码最初并不一定是为任何新通用顶级域名而建立的。它有其他一些目的。前面提及，该编码的目的是为简短的、唯一的字母数字代码建立国际化标准，以便采用比全名更加便利和明确的形式代表所有国家中相关的 [音频不清晰] 部门和附属地区。该编码是拉丁文的某种缩写。这种缩写并不适用于上述目的。

因此，在您的 [音频不清晰] 中，您提及我们必须加强该编码。我们需要找出加强此编码的实施标准、我们希望以及可以在哪方面进行加强、实施加强的方式和具体实施人员。谁将参与此次加强工作是需要考虑的一个问题。

同事们提到了地理标识和地理名称。它们是完全不同的两个事物。它们没有相同之处。因此，我们必须区分讨论的是地理标识还是地理名称。我认为我们在此阶段讨论的全部是地理名称，而不是地理标识。其他组织，如 WIPO 和 WTO，可能参与了此讨论。因此，在此次会议中至少需要表明，根据初步研究，与第二轮新通用顶级域

名申请相关的任何行动都必须推迟到我们对地理名称有了清晰的理解时再进行，这表现在我们对指导手册进行了全面审核和必要的修订。

这是一个重要环节。否则，我们 50% 或 60% 的时间都要花在这上面。未来我们可能要把 GAC 的全部精力都放在处理此问题上，并且我们哪儿也去不了，这仅是因为我们没有 [音频不清晰] 方面的依据。因此，我们必须提前弄清楚这一点。这应该是一条信息。我请求将该信息包括在发给 ICANN 的会议公报中。请停止讨论。在接下来的步骤中，我们要做的是在 GAC 中或号召 ICANN 一起进一步探讨现状、研究问题、参与各项安排，从而在此方面与我们更密切地合作，找出具体的问题、涉及的领域以及在何处发表意见，以便进一步改善现状。我对子工作组和工作组的看法是，现在我们应该仅有一个工作组专门处理地理名称，而不应该由 GAC 工作组中的某个子工作组来处理此问题。

在我们看来，目前我们仅收集这些信息。

我们听取了一些同事的陈述。我们听取了其他人提出的敏感性问题，并且我们了解到一些名称目前已放在 ISO 中，它们仅是根据提供的国家信息获得的，因此需要寻求进一步的信息，并且首先完成我们的基础文档，然后再看看我们可以做什么。

但最重要的是国际法律框架。谁将在遇到差异因素和困难案例时处理此问题？哪个法院将处理此问题？是特定国家的法院？还是国际法庭？这一点非常、非常重要。

谢谢。

PETER NETTLEFOLD:

谢谢伊朗代表。我认为您提出了非常重要的观点，因为我们正在与社群就这些问题展开讨论，并且因为我们的注意力开始转向第二轮申请，从流程角度如何进行处理的问题就显得极为重要。我知道明早 8 点会有另一个国家和地区名称工作组在 Encino 会议室召开会议，我想会议室名称是这样拼写的。我希望参加此次会议。我们需要协调这些工作，或许最终合并为一个工作组。我同意这是我们需要开始认真思考的问题。

前面提过，我非常渴望听到来自非 GAC 成员以及 GAC 成员的意见。

Tracy 告诉我坐在后面的这位女士名叫 Robin Gross，我希望听到您对此问题的观点。

ROBIN GROSS:

大家好。我叫 Robin Gross。我是非商业利益相关方组织的成员。

我非常感谢有此机会提供关于该提案的一些反馈。然而，我对此提案有一些顾虑之处。我非常担心该提案会削弱 ICANN 的多利益相关方政策制定流程的基础，即制定该政策本来的目的，特别是对于 GNSO。该提案违背了 GNSO 就这些问题达成的一致意见。我担心的是这种矛盾的局面以及它对于自下而上的政策制定流程意味着什么，特别是对于 GNSO 意味着什么。

遗憾的是，我认为此提案会鼓励政府，或者是我会鼓励政府，不使用 ICANN 取代合法的国际法制定论坛。这对于目前的多利益相关方模型是非常危险的。我认为这只会为 ICANN 招来批评之声，人们会认为其参与了所谓的“政策清洗”活动，即如果您无法在合法的法律制定论坛中获得某个政策，则可以进入 ICANN 并在没有适当申请流程的情况下获得全局规则。

我担心此提案的另一原因是，我认为它假设公共利益在于按照这些原则调整语言，并且理所当然地认为这种假设能够成立。坦白地说，这种假设并没有得到确定。我们不能跳过此讨论并理所当然地认为这种假设能够成立。

因此，我特别关注的是此提案带来的言论自由所产生的影响。它并不符合对这些问题的法律保护。这些问题受到约束。它们具有全局性，但并不是此提案所认为的那种全局性。

仅从实际角度来看，无法预先知道哪些词语对于这些国家来说是敏感的或专有的。

我深深担心此提案是否能够得到推进。

谢谢。

[掌声]

PETER NETTLEFOLD:

非常感谢。您提出了许多非常重要的问题。就像我前面所提出的意见一样，我希望您会发送书面的意见。您提出了非常切题的观点，

我们需要就此进行处理。因此我真诚地期待看到这些意见的书面文档。

我们在此进行了记录，因此不管怎样，我们都了解了这些意见。但书面建议无疑非常有帮助。

尽管如此，对于您的第一个流程方面的观点，我想根据 GAC 和 GNSO 在 ICANN 内扮演的角色来快速进行处理。

可以肯定的是，我们并不是在此寻求规避 GNSO 流程。GAC 只是尽力有组织地处理问题，您可能会以某种方式从 GAC 处听到具体的处理方式，它可能与您早期看到的草案存在很大区别。但这是来自个别 GAC 成员的看法集合，我们在早期就寻求社群针对这些看法提出意见。

如果您希望 GAC 尽早参与此流程，而这是尚未开始的未来流程，那么这就是我们尽力组织处理问题的方式。我们真诚地希望听到各位的意见。大家从 GAC 处听到的意见最终可能存在很大区别。因此我们寻求展开讨论。请本着这一精神行事。

目前我看到有好几位政府代表希望发言，但我注意到我不得不在某个阶段结束讨论，因为根据我的议程表，我们已经落后了 25 分钟。在将来的某个阶段，我们会回来继续此方面的讨论。

目前，分别有请挪威代表、欧盟委员会代表、美国代表、瑞士代表、西班牙代表、英国代表和智利代表发言。非常抱歉。

总共有七位。

我恳求各位的发言尽量言简意赅。各位 GAC 成员，我们可以在其他某个时间继续就这些问题进行内部讨论。

在休息时，特别是在此次会议后的休息期间，我希望与感兴趣的 GAC 同事探讨一下 IANA 职能移交的问题，因此请各位的发言尽量言简意赅。

首先有请挪威代表发言。

挪威代表：

谢谢 Peter。

我的发言很短。我想我只有几秒的时间提出我的意见，几分钟前您提到了在关于现有国家和地区名称的跨社群工作组之间进行协调的重要性，这种协调可使我们避免重复工作，并且我们可以敏感地察觉两个小组中不同的观点。

这是我的一点意见。

我想感谢阿根廷代表推进了此项工作，因为根据我们今天进行的所有讨论，可以看出这明显是非常重要的讨论主题。我猜测，在未来也会产生大量关于此主题的热议。因此请各位务必踊跃参与。

谢谢。

PETER NETTLEFOLD：

谢谢挪威代表。

欧盟委员会代表请发言。

欧盟委员会代表： 非常感谢。我的发言也非常简短。

首先，同样感谢各位提出了这个非常敏感的问题。

尽管伊朗同事已经谈论过该问题，但它确实非常重要，并且我们需要面对的事实是，许多国家对于地理名称的敏感度存在显著的区别。我与欧盟委员会代表就此进行了探讨，我们没有针对地理名称的任何法规，但却有许多针对地理标识的重要法规。

我想对 IPC 同事提出的观点快速发表一下我的意见，如果我们坐下来讨论围绕地理标识的各种国际规章和背景，我想这会非常有帮助。我非常高兴与他进行这方面的讨论，因为我感觉我们已经就解读法律进行了讨论。我们之前在此会议中进行了非常彻底的讨论。我们在解读国际法方面存在不同的观点。我说的是 TRIPS 协议以及其他许多国际多边条约。我认为 IPC 的同事清晰表达了其中一种解读方式，因此我非常高兴在会后与其保持联系，我们可以进一步讨论此问题。

谢谢。

PETER NETTLEFOLD: 谢谢欧盟委员会代表。

智利代表请发言。

从美国政府的角度来看，我们还没有权利批准当前提案草案中的建议，因此我们支持您的观点。Olga，我看到您点头了。该提案目前只是一份草案。

对于我们来说，这是一组极其重要的问题，因此我们迫切期待将它们拿出来讨论。

我想要指出并认为确实需要解决的一个问题是，文档中多次引用了“公共利益”，但却没有对其进行明确的定义。

我支持关于引用国际法、国际法律框架、国家法律的观点，现在我认为需要将此公共利益的概念添加到我们需要理解的列表中，确定我们如何对其进行解读和定义。

谢谢。

PETER NETTLEFOLD:

谢谢美国代表。

下面分别有请瑞士代表、西班牙代表和英国代表发言，然后我希望总结此次会议。

有请瑞士代表。

瑞士代表:

谢谢。感谢 Olga 和对此次非常有趣的讨论做出贡献的每个人。

我认为我们首先不应忘记的是，在处理商标、地理标识和所有这些问题方面，全球范围内有许多不同的概念和系统。例如，在我出生的国家中，您可以采用城市名称作为商标。您甚至可以采用国家名称作为商标，或许您知道瑞士国际航空公司，其飞机的机翼上有一个漂亮的红十字。这些商标都使用瑞士国家名，但彼此并不相同，我们需要进行区分。这是图形化的商标。这些商标采用不同的字体、颜色、外观和外表，但没有“瑞士”这个词，因为在我们的文化中，国家名称属于公共利益。所有城市名称都受到保护，它们属于公共利益。保险公司可以在其图形化商标中使用城市名称，但其不能享有这个词的任何权利。Robin 说的对，这是言论自由方面的问题。

在我们的理念中，由社群的全体人员共同支配这个词的使用权，没有人可以独占这个词的任何权利。这与徽标不同。

因此，我们需要考虑到这一点。我只想帮助大家回想一下，如果各位查看 GAC 于 2007 年提出的新通用顶级域名相关原则，其中指出应确保支持相关程序，允许政府、公共权威机构或 IGO 制止在任何新通用顶级域名的二级域名上滥用具有国家或地理意义的名称。这只是我立刻发现的问题。还有其他关于保护地理和文化名称的参考信息。这是我们需要共同解决的问题，即我们还没有关于地理名称的满意定义，我猜测这是我们得出有效结论的依据所在；我们需要就地理名称的定义达成一致意见，这项工作并不轻松。政府并不非常满意的是，《申请人指导手册》中仅对国家的首都、国家名称和子区域进行了定义。例如，根据此指导手册，我们国家最大的城市

就不是一个地理名称。因此我们需要共同找出解决方案，但请注意，我们可能面临不同的概念和稍微更加复杂的问题。

谢谢。

PETER NETTLEFOLD:

谢谢瑞士代表。我看到许多人都想要在接下来发言，因此希望各位能够长话短说。下面有请西班牙代表和英国代表发言。

西班牙代表:

谢谢。这个问题实际上非常复杂，我不认为我们可以正确应对此问题。我想说的是，我们有合法的权利，但是各位并没有类似的权利。您可能意识到，相关人员和政府对这些 [音频不清晰] 持敏感态度，我认为我们可以 [音频不清晰]，采用合作的方式来尽力了解彼此的想法，并尽力达成我们所有人都一致同意的解决方案。

因此，我会鼓励来自企业社群、[音频不清晰] 权利选区的代表真正参与到此次对话中。

谢谢。

PETER NETTLEFOLD:

英国代表，请提出最后一个意见。

英国代表:

好的，谢谢 Peter，谢谢 Olga，还要谢谢在座各位对此次非常重要的讨论做出的贡献，此次讨论影响到许多经济和政治问题。

我支持美国代表关于就此问题与所有利益相关方展开更广泛对话的观点。我只想提两点意见。

当前轮次中申请的品牌数远超预期。我认为各位对此普遍表示同意。如果下一轮次的申请费用减低，则小型和中等规模的企业就有更多机会进行申请，因此这是与他们特别相关的问题。

我的第二点意见是，英国经常下雨，因此国内有许多河流。英国境内也有许多山川。因此，我们有数以千计的公司在其公司名称中融入了河流和山川的名称。我就想提出这个意见。

谢谢。

PETER NETTLEFOLD:

谢谢英国代表。

谢谢参与此问题讨论的每个人。

我认为我、Olga 和其他人非常乐意与社群中的其他人员在会后进行讨论的一个问题是，如何找到适当的机制来推进此工作。因此 GAC 已经采取一些初步的措施，与相关人员进行了联系。我们展开了有一些非常成功的讨论。我们现在知道并且越来越多地了解到社群其他部分对这些问题的基本看法。我认为我们现在面对的非常切实的问题是如何协同工作并推进这一系列复杂问题的处理工作。

非常感谢在座的所有人。

我希望在明天早上 8 点召开的另一场关于此问题的讨论会中也会看到在座的许多人，并且期望在会议期间能够取得一些不错的进展。

再次感谢 Olga 为解决此问题付出的巨大努力。

哦，我不得不结束发言了。

OLGA CAVALLI:

感谢您以及在座的各位听众。谢谢各位提出的宝贵意见。

我们很高兴听到各位提出意见并推进问题的处理，从而我们可以降低不确定性，并在下一申请轮次中采用更加合理和顺畅的流程。

非常感谢大家。

PETER NETTLEFOLD:

各位 GAC 同事请不要走远。我看到参加下一场会议的人员已经来到了会议室中。我们会很快重新开始讨论。

[听力文稿结束]